A TANÁCS 2014/480/KKBP HATÁROZATA

(2014. július 21.)

az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/413/KKBP határozat módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 29. cikkére,

mivel:

(1) A Tanács 2010. július 26-án elfogadta az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/413/KKBP határozatot ([1]).

(2) Az Egyesült Államok, az Egyesült Királyság, Franciaország, Kína, Németország és az Oroszországi Föderáció az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének támogatásával 2013. november 24-én megállapodásra jutott Iránnal egy olyan közös cselekvési tervről, amely megközelítést tartalmaz az iráni nukleáris kérdés hosszú távú és átfogó megoldásának elősegítése céljából. Megállapodás született arról, hogy az átfogó megoldáshoz vezető folyamat első lépéseként hat hónapos időtartamra mindkét fél együttesen jóváhagyott és közös megegyezéssel megújítható kezdeti intézkedéseket hoz.

(3) Az első lépés keretében Irán több, a közös cselekvési tervben foglalt önkéntes intézkedést is meghoz. Viszonzásképpen több önkéntes intézkedés kerül életbe léptetésre, ideértve többek között az iráni nyersolajjal kapcsolatos biztosítási és viszontbiztosítási szolgáltatásokra, valamint az iráni nyersolaj szállítására vonatkozó tilalommal, az iráni petrolkémiai termékek behozatalára, vételére és szállítására, valamint a kapcsolódó szolgáltatások nyújtására vonatkozó tilalommal és az iráni kormánnyal, az iráni állami szervekkel, az Iráni Központi Bankkal, továbbá a nevükben eljáró személyekkel és szervezetekkel folytatott arany- és nemesfém-kereskedelem tilalmával kapcsolatos korlátozó intézkedéseknek az Unió részéről történő felfüggesztését. Az említett korlátozó intézkedések felfüggesztésének időtartama hat hónap, amely idő alatt a vonatkozó szerződéseket teljesíteni kell.

(4) A közös cselekvési terv emellett előírja az Iránba irányuló és az Iránból indított átutalásokra vonatkozóan engedélyezett értékhatároknak a tízszeresre emelését.

(5) A Tanács a közös cselekvési terv uniós korlátozó intézkedéseket érintő rendelkezéseinek végrehajtása céljából 2014. január 20-án elfogadta a 2010/413/KKBP határozat módosításáról szóló 2014/21/KKBP határozatot ([2]).

(6) Az Egyesült Államok, az Egyesült Királyság, Franciaország, Kína, Németország és az Oroszországi Föderáció az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének támogatásával 2014. július 19-én megállapodásra jutott Iránnal a közös cselekvési tervben foglalt intézkedések végrehajtásának 2014. november 24-ig történő meghosszabbításáról.

(7) Az uniós korlátozó intézkedéseknek a közös cselekvési terv értelmében történő felfüggesztését ezért 2014. november 24-ig meg kell hosszabbítani. A vonatkozó szerződéseket az említett időpontig teljesíteni kell.

(8) A 2010/413/KKBP határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2010/413/KKBP határozat 26a. cikke helyébe a következő szöveg lép:

„*26a. cikk*

(1) A 3a. cikk (1) bekezdésében előírt tilalmat az iráni nyersolaj szállítása tekintetében 2014. november 24-ig fel kell függeszteni.

(2) A 3a. cikk (2) bekezdésében előírt tilalmat az iráni nyersolaj behozatalára, vételére és szállítására vonatkozó biztosítás és viszontbiztosítás tekintetében 2014. november 24-ig fel kell függeszteni.

(3) A 3b. cikkben előírt tilalmat 2014. november 24-ig fel kell függeszteni.

([1]) HL L 195., 2010.7.27., 39. o.
([2]) A Tanács 2014/21/KKBP határozata (2014. január 20.) az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/413/KKBP határozat módosításáról (HL L 15., 2014.1.20., 22.o.)

(4) A 4c. cikkben előírt tilalmat az arany és a nemesfémek tekintetében 2014. november 24-ig fel kell függeszteni.

(5) A 10. cikk (3) bekezdésének a), b) és c) pontja helyébe 2014. november 24-ig az alábbi pontok lépnek:

»a) az élelmiszerekkel, egészségüggyel, orvosi felszerelésekkel kapcsolatos, valamint mezőgazdasági vagy humanitárius célokat szolgáló tranzakciókhoz 1 000 000 EUR értékhatár alatt, továbbá a személyes pénzküldeményekkel kapcsolatos tranzakciókhoz kapcsolódó átutalásokhoz 400 000 EUR értékhatár alatt nincs szükség előzetes engedélyezésre. Az átutalásról azonban értesíteni kell az érintett tagállam illetékes hatóságát, amennyiben az összeg meghaladja a 10 000 EUR-t;

b) az élelmiszerekkel, egészségüggyel, orvosi felszerelésekkel kapcsolatos, valamint mezőgazdasági vagy humanitárius célokat szolgáló tranzakciókhoz kapcsolódó, 1 000 000 EUR értékhatárt meghaladó átutalásokat, továbbá a személyes pénzküldeményekkel kapcsolatos tranzakciókhoz kapcsolódó, a 400 000 EUR értékhatárt meghaladó átutalásokat az érintett tagállam illetékes hatóságának előzetesen engedélyeznie kell. Az érintett tagállamnak tájékoztatnia kell a többi tagállamot minden megadott engedélyről;

c) minden egyéb, 100 000 EUR értékhatárt meghaladó átutalást az érintett tagállam illetékes hatóságának előzetesen engedélyeznie kell. Az érintett tagállamnak tájékoztatnia kell a többi tagállamot minden megadott engedélyről.«

(6) A 10. cikk (4) bekezdésének b) és c) pontja helyébe 2014. november 24-ig az alábbi pontok lépnek:

»b) a 400 000 EUR értékhatár alatti egyéb átutalásokhoz nincs szükség előzetes engedélyezésre. Az átutalásról azonban értesíteni kell az érintett tagállam illetékes hatóságát, amennyiben az összeg meghaladja a 10 000 EUR-t;

c) minden egyéb, 400 000 EUR értékhatárt meghaladó átutalást az érintett tagállam illetékes hatóságának előzetesen engedélyeznie kell. Az engedélyt megadottnak kell tekinteni, amennyiben az érintett tagállam illetékes hatósága négy héten belül nem emel kifogást. Az érintett tagállamnak tájékoztatnia kell a többi tagállamot minden megtagadott engedélyről.«

(7) A 18b. cikkben előírt tilalmat 2014. november 24-ig fel kell függeszteni.

(8) 2014. november 24-ig fel kell függeszteni a 20. cikk (1) bekezdése b) és c) pontjában, valamint a 20. cikk (2) bekezdésében előírt tilalmakat a II. melléklet révén jegyzékbe vett Kőolajügyi Minisztérium vonatkozásában, amennyiben az az iráni petrolkémiai termékek behozataláról vagy vételéről szóló szerződések 2014. november 24-ig történő végrehajtásához szükséges.”

2. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2014. július 21-én.

a Tanács részéről

az elnök

S. GOZI